



ILLUSTRAMENTE

FESTIWAL ILUSTRACJI I LITERATURY DLA DZIECI

**KONKURS ILUSTRACJI DLA DZIECI
I OPOWIADA/ANEGDOT ILLUSTRAMENTE**

“GIUFÀ PRZYBYWA Z MORZA”

ZATOPIONY SKARB, KTÓRY NALEŻY WYDOBYĆ NA POWIERZCHNIĘ I NADAĆ MU WARTOŚĆ

**NAGRODA ILUSTRACJI ŚRÓDZIEMNOMORSKIEJ im. LIVIO SOSSI
1a EDYCJA**

**OGŁOSZENIE
O KONKURSIE**

**EDYCJA SPECJALNA DLA WŁOSKICH
INSTYTUTÓW KULTURY
W KRAKOWIE I NA MALCIE**



Illustramente (www.illustramente.it) organizuje konkurs ilustracji dla dzieci i opowiadań dla dzieci "Giufà przybywa z morza", przy współpracy Włoskich Instytutów Kultury w Krakowie i w La Valletta.

Konkurs promuje pomysły na stworzenie ilustracji oraz nowych anegdot inspirowanych historiami popularnych tradycji poświęconych postaci Giufy i jest skierowany do wszystkich uczniów szkół średnich, a także początkujących ilustratorów i ilustratorek. **Udział dla szkół jest bezpłatny.**

Konkurs jest organizowany we współpracy z Miastem Palermo – Wydział Kultury, Accademia Drosselmeier, Arabic Cultural Institute przy Università Cattolica di Milano, Heritage European Fair Tale Route, Gruppo di Servizio per la Letteratura Giovanile, Istituto di Alta Cultura Fondazione Orestyadi Onlus, Le Strade della Puglia – Wydział Turystyki Regione Puglia, Naxos Legge.

oraz we współpracy z

Ministerstwem Oświaty - Dyrekcja Generalna ds. uczniów, włączenia i orientacji szkolnej - IV BIURO - Edukacja międzykulturowa Integracja uczniów obcokrajowców;; Region Sycylia - Departament Dóbr Kulturowych i Tożsamości Sycylijskiej - Nadzór nad Dobrami Kulturowymi i Środowiskowymi Trapani - Sieć biblioteczna BiblioTP.

W partnerstwie z

All Broad Cast 4K, Photograph Stampatori digitali, Giufà Project, Theatre Degart i wydawnictwem Aurea Nox.

Konkurs poprzedzi **bezpłatne szkolenie online skierowane wyłącznie do zapisanych osób**, ze specjalistami w dziedzinie bioróżnorodności Morza Śródziemnego, ilustracji i narracji, aby tworzyć świadomość, rozwijać umiejętności i towarzyszyć młodym talentom, uczniom szkół, w uczestnictwie.

Konkurs będzie promowany w kraju jak i za granicą. W ciągu roku przewidziane są momenty rozpowszechniania kultury postaci Giufà przy wsparciu współorganizatorów i partnerów w gminach: Palermo, Gibellina, Giardini-Naxos. Programy zostaną opublikowane na stronie Illustramente i w mediach społecznościowych.

Konkurs jest realizowany w kontekście XII edycji Illustramente - Festiwalu ilustracji i literatury dla dzieci (20/24 listopada 2024 i 20/24 maja 2025), zatytułowanego "Giufà: podróż między kulturami Morza Śródziemnego i nie tylko. Postać łącząca narody i tradycje", już objętego patronatem przez: Ambasadę Niemiec, Ambasadę Cypru; Akademię Drosselmeier; Fondazione per l'Arte e la Cultura Lauro Chiazzese; Fondazione Nazionale Carlo Collodi; Fondazione Sicilia; ISPRA - Wyższy Instytut Ochrony i Badań Środowiska; Società Dante Alighieri; Uniwersytet w Palermo - Wydział Nauk Humanistycznych - Wydział Nauk Psychologicznych, Pedagogicznych, Ćwiczeń Fizycznych i Kształcenia; oraz Gminę Acquadolci; Gminę Caltagirone; Gminę; Gminę Capo D'Orlando; Gminę Cefalù; Gminę Giardini Naxos; Gminę Mirto; Gminę Ucria i przy współpracy: Ministerstwa Spraw Zagranicznych i Współpracy Międzynarodowej - Dyrekcja Generalna ds. Dyplomacji Publicznej i Kulturalnej; Region Sycylia - Zarząd nad Dobrami Kulturowymi i Środowiskowymi - Sekcja Architektoniczna, Krajobrazowa, Archeologiczna, Bibliograficzna w Palermo. **Impreza jest realizowana dzięki wsparciu Centrum Książki i Czytelnictwa (CEPELL) Ministerstwa Kultury.**

REGULAMIN KONKURSU

Art. 1 - Nagroda jest dedykowana pamięci Profesora Livio Sossi (Triest, 1951-2019), jednego z

największych ekspertów ilustracji i literatury dla chłopców i dziewcząt, wykładowcy uniwersyteckiego, eseisty, promotora książki i kultury dla dzieci. Członek komitetu organizacyjnego Illustramente od 2013 roku, profesor Sossi był dla Illustramente mentorem, przyjacielem, bratem. Budowniczy mostów, kochał młodzież i Sycylię bardziej niż prawdziwy Sycylijczyk. **Celem Nagrody jemu dedykowanej jest promowanie literatury i ilustracji dla dzieci poprzez dzieła utalentowanych Artystek/Artystów;**

Art. 2 – Konkurs ilustracji dla dzieci i opowiadań/anegdot dla dzieci “Giufà przybywa z morza” ma na celu promowanie wymyślenia i tworzenia ilustracji i nowych anegdot inspirowanych historiami z tradycji ludowych poświęconych postaci Giufà. Zgodność naukowa w reprezentacji lub opisie gatunków obecnych dziś lub historycznie potwierdzonych w Morzu Śródziemnym będzie uznana za kryterium dające przewagę;

Art.2/a - Ilustracje mogą być wykonane technikami tradycyjnymi lub cyfrowymi;

Format: ilustracje muszą być wykonane na papierze lub kartonie (gramatura nie mniejsza niż 150 g/m²) w formacie A3 (29,7x42 cm). W przypadku tych wykonanych cyfrowo, plik musi mieć te same wymiary (A3) i rozdzielczość 300 Dpi w RGB;

Art.2/b - Ilustracje mogą być również wykonane w całości przy pomocy Sztucznej Inteligencji. W tym przypadku należy określić wykorzystaną platformę/platformy (credits).

Art.2/c - Opowiadanie: tekst (maksymalnie 5 tys. Znaków łącznie ze spacjami) musi być przesłany w formacie PDF® i nie może być zawarty/wstawiony w ilustracji.

ZASADY KONKURSU

Art. 3 – **Udział w konkursie jest bezpłatny dla szkół** i jest otwarty dla początkujących artystów i artystek dowolnej narodowości, miejsca pochodzenia lub zamieszkania, bez ograniczeń wiekowych. W przypadku debiutujących niepełnoletnich uczestników wymagana jest pisemna zgoda osoby posiadającej władzę rodzicielską, która ma zostać przesłana na adres mailowy: **concorso2025@illustramente.it**

Art. 4 - **W konkursie mogą wziąć udział:**

- Wszyscy uczniowie** szkół od 11 do 18 roku życia.
- Debiutujące/y Artystki/Artyści

Art. 5 - **Kategorie uczestnictwa**

A - Ilustracja (wykonana technikami tradycyjnymi lub cyfrowymi lub mieszanymi)

- Wszyscy uczniowie** szkół od 11 do 18 roku życia.
- Początkujące/y Ilustratorki/Ilustratorzy

B - Ilustracja (wykonana całkowicie przy pomocy Sztucznej Inteligencji)

- Wszyscy uczniowie** szkół od 11 do 18 roku życia;
- Początkujące Artystki/Artyści Ilustratorki/Ilustratorzy

C - Opowiadanie/anegdota bez pomocy sztucznej inteligencji

- Wszyscy uczniowie** szkół od 11 do 18 roku życia;
- Początkujące Pisarki/Pisarze
- Można uczestniczyć tylko w jednej kategorii ilustracji (A lub B). Kto uczestniczy w kategorii

narracji/aneddoty (C), może uczestniczyć również w jednej kategorii ilustracji.

Art. 6 – Rejestracja

- Dla szkół udział jest bezpłatny.
- Dla kategorii “Debiutujący” przewidziana jest opłata w wysokości 15,00 €, która musi zostać wpłacona na BANCA ETICA FILIALE PALERMO IT68T050180460000017282484
- Rejestracja zostanie potwierdzona po dokonaniu wpłaty, która musi nastąpić do godz. 14:00 dnia 30 maja 2025 roku.

WARUNKI UCZESTNICTWA

Art. 7 – Aby wziąć udział w konkursie, należy wypełnić formularze rejestracyjne online zgodnie z kategorią, do której chce się zapisać. Poniżej linki:

Dla szkół (zarówno dla ilustracji, jak i dla opowiadań/aneddot) <https://bit.ly/4ig79HX>

Dla debiutujących artystów (Kategorie A - Ilustracja tradycyjna/cyfrowa i B - Wykonana przy pomocy SI) <https://bit.ly/3QA9MIQ>

Dla debiutujących artystów (Kategoria C - Opowiadanie/aneddota bez pomocy sztucznej inteligencji) <https://bit.ly/43ekQmG>

Dla wszystkich kategorii rejestracje muszą wpłynąć do godz. 14:00 dnia 30 maja 2025 roku.

Można pobrać bibliografię tekstów poświęconych Giufà (format MS-Word) z linku:

<https://www.illustramente.it/Bibliografia-Giufa.docx>

NADSYŁANIE PRAC-TERMIN

Art. 8 – Do 22 września 2025 roku należy przesłać ilustracje (1 dla każdego ucznia/początkującego artysty);

Do 22 września 2025 roku należy przesłać plik w formacie pdf zawierający wyłącznie opowiadanie / anegdota (1 dla każdego zarejestrowanego);

Sposób załadowania-przesyłania

Szkoły muszą przesłać pliki przez WeTransfer (<https://wetransfer.com/>) na następujący adres e-mail: concorso2025@illustramente.it, wskazując w temacie wiadomości “Nazwisko-Imię Ucznia i Szkoła-”Konkurs Giufà przybywa z morza”, określając kategorię, w której uczestniczy jako szkoła;

Początkujący artyści (spoza szkół) muszą przesłać pliki przez WeTransfer (<https://wetransfer.com/>) na następujący adres e-mail: concorso2025@illustramente.it, wskazując w temacie wiadomości “Nazwisko-Imię Ucznia i Szkoła - “Konkurs Giufà przybywa z morza”, określając kategorię, w której uczestniczy.

Art. 9 – Jeśli przesłany materiał okaże się niekompletny lub niezgodny z wymaganymi formatami, zarejestrowana/zarejestrowany zostanie automatycznie wykluczona/wykluczony z Konkursu; organizatorzy nie będą zobowiązani do zwrotu opłaty za uczestnictwo.

Art. 10 – Zarejestrowana/zarejestrowany (również w przypadku szkół) gwarantuje oryginalność przedstawionego materiału i że jest autorką/autorem przedstawionych prac, zwalniając i chroniąc

wyraźnie Organizację od wszelkich roszczeń odszkodowawczych pochodzących, z jakiegokolwiek tytułu, od osób trzecich, i **oświadczając, na swoją wyłączną odpowiedzialność, cywilną i karną**, że przedstawione projekty nie naruszają obowiązujących przepisów w zakresie praw autorskich ani żadnych innych przepisów.

Art.10/a – W przypadku prac już wydanych (opublikowanych w publikacjach drukowanych lub e-bookach) **zostanie ogłoszone ich wykluczenie**. Nie jest uznawane za “wydanie” i w konsekwencji nie powoduje wykluczenia, opublikowanie na własnym blogu osobistym lub podobnej platformie społecznościowej fragmentów projektu wyraźnie rozpoznawalnych jako takie i nie możliwych do wykorzystania jako autonomiczne dzieło;

Art.10/b – Nie będą uznawane za kwalifikujące się prace zgłoszone do kategorii **Ilustracja wykonana technikami tradycyjnymi lub cyfrowymi** lub do kategorii **opowiadanie** wykonane w całości lub częściowo przy pomocy Sztucznej Inteligencji. Jeśli zostanie stwierdzone, również po przedstawieniu pracy, użycie sztucznej inteligencji, Organizacja zastrzega sobie prawo do podjęcia najodpowiedniejszych środków wobec tego zabronionego zachowania.

W przypadku prac zgłoszonych do kategorii Ilustracja (wykonana przy pomocy Sztucznej Inteligencji) autorzy muszą wskazać wykorzystaną platformę/platformy.

JURY

Art. 11 – Ilustracje i opowiadanie/anegdoty w Konkursie będą oceniane przez Jury składające się z przedstawicieli i osobistości z branży (wydawcy/wydawczynie, ilustratorzy/ilustratorki, autorzy/autorki, eksperci/ekspertki literatury i ilustracji dla dzieci).

Kierując się kryteriami oryginalności, kreatywności, spójności z tematem, spójności naukowej, jakości technicznej, siły narracyjnej ilustracji.

Decyzje Jury będą niepodważalne.

Art. 12 – Wyniki selekcji dokonanych przez Jury zostaną ogłoszone do końca **października 2025 roku** na stronie www.illustramente.it oraz w mediach społecznościowych Facebook i Instagram Konkursu. Zwycięzca/Zwycięzcy i wszyscy Wybrani/Wybrane do wystawy zostaną niezwłocznie poinformowani również drogą mailową lub telefoniczną;

NAGRODY I ICH WRĘCZENIE

Art. 13 - Data ceremonii wręczenia nagród zostanie ogłoszona w ciągu najbliższych miesięcy (przewidywanie: XIII edycja Illustramente - listopad 2025). Dokładna data zostanie z wyprzedzeniem przekazana zwycięzcom i zwyciężczyniom oraz wszystkim nagrodzonym drogą mailową lub telefoniczną;

Nagrodzeni zostaną

- 1 Zwycięzca 1/ej nagrody główna w konkursie**
- 1 zwycięzca/zwycięzcy dla każdej kategorii** (patrz Art. 5)

Przewidziane są

- Realizacja wystawy objazdowej w siedzibach współorganizatorów konkursu**. Orientacyjnie, na dzień publikacji regulaminu, zaplanowane lokalizacje to: Gibellina (TP), Palermo, Giardini-Naxos (ME), Rzym, Collodi (PT), Mediolan, Kraków (Polska);
- Organizacja wystawy online** wybranych prac na stronie Illustramente;

- Každý wybrany do wystawy twórca będzie obecny w **Katalogu** (drukowanym i online) i otrzyma bezpłatną kopię drukowaną. W katalogu będzie opublikowanych maksymalnie 50 ilustracji i maksymalnie 50 opowiadań/aneddot;
- **Wydanie książki:** zdobywca nagrody głównej w konkursie wygra publikację i stworzy ilustracje do książki, która zostanie wydana przez Wydawnictwo Aurea Nox. Dokładne specyfikacje książki, terminy i wszystkie inne szczegóły dotyczące publikacji zostaną uzgodnione bezpośrednio między Aurea Nox a zwycięzcą/zwyciężczynią, będą regulowane regularną umową wydawniczą i mogą się różnić w zależności od porozumienia między stronami.

Art. 14 - Organizacja zastrzega sobie prawo do zawieszenia inicjatywy i nieprzystąpienia do publikacji, jeśli uczestnictwo uczestników/uczestniczek nie osiągnie wystarczającej liczby lub przedstawione prace nie zostaną uznane za godne publikacji, lub z jakiegokolwiek innego powodu, który Organizacja i Jury uznają za ważny.

Art. 15 – Spośród wszystkich prac przedstawionych w Konkursie, Jury wybierze najbardziej zasługujące, które staną się częścią Wystawy i zostaną opublikowane w Katalogu.

Art. 16 - Wszyscy partnerzy zobowiązują się sprzyjać jak najbardziej okazjom do promocji regulaminu, Wystawy, publikacji i działań pochodnych. W szczególności, Illustramente będzie promotorem i zorganizuje dedykowane działania podczas festiwalu.

Art. 17 – W celu wystawienia, Organizacja zapewni wydruk w wysokiej rozdzielczości wszystkich prac wybranych na Wystawę na podstawie plików otrzymanych do wyboru.

Art. 18 – Uczestniczki/Uczestnicy przyznają Organizacji i ewentualnym partnerom Konkursu prawo do reprodukcji ich prac w Katalogu, plakatach, ulotkach lub innych drukach związanych z Wystawą, a także na jakimkolwiek innym nośniku służącym wyłącznie do jej promocji; Organizacja ze swojej strony zobowiązuje się do cytowania i zlecenia cytowania Autora/Autorki w każdym z tych przypadków. Z zastrzeżeniem powyższych ustaleń dotyczących celów promocyjnych, prawa autorskie do zgłoszonych projektów i ilustracji pozostają przy Autorach/Autorkach, nie mogą zatem być wykorzystywane, modyfikowane, wyodrębniane i reprodukowane bez innego konkretnego pisemnego porozumienia między stronami.

Art. 19 – Uczestnictwo w Konkursie oznacza akceptację wszystkich zasad zawartych w regulaminie. Organizacji przysługuje ostateczna ocena w sprawach spornych i w kwestiach, które nie zostały wyraźnie przewidziane.

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Przepisy dotyczące przetwarzania danych osobowych RODO UE 679/16 i Dekretu Ustawodawczego 196/03 zmienionego Dekretem Ustawodawczym 101/18 stanowią, że zainteresowana osoba musi być wcześniej poinformowana o wykorzystaniu danych, które jej dotyczą.

KONTAKTY

Strona Internetowa: <https://www.illustramente.it/blog/concorso-2025/>

E-mail: concorso2025@illustramente.it

Sekretariat - organizacja: Skené Centro Culturale Polifunzionale Cantieri Culturali alla Zisa – Padiglione 18 – Via Paolo Gili, 4 – Palermo +39 091 8541014 (orari ufficio) - +39 347 7561652 (solo WhatsApp)

